



HPG 521BT

Manual

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

SPECIFICATIONS, CONNECTIONS AND BUTTONS

Bluetooth® version:	2.1 supports A2DP profile
Bluetooth® range:	up to 10 meters (without barrier)
Transmission:	Bluetooth®: Freq range: 2402-2480 Mhz / Max e.r.p: <100mW/20dBm Wireless mic.: Freq range: 863-865 Mhz / Max e.r.p: <10mW/10dBm
Speakers:	1x subwoofer (12") 1x full range speaker (8")
Max. speaker power:	300W
Built-in connections:	- USB (max. size 32GB) - SD card (max. size 32GB) - Aux-in 3.5mm jack connection - Microphone-in 6.5mm jack connection - Guitar-in 6.5mm jack connection
FM frequency range:	87.5 - 108Mhz
Power supply:	Built-in rechargeable lead acid battery 12V / 5A (up to 8 hours playtime), 110-240V (incl. power cord with euro plug) or optional external 12V battery
Dimensions:	335(W) x 300(D) x 555(H) mm

Package contents:

1x HPG 521BT unit
1x wireless microphone
1x AUX-in jack-to-jack cable
1x Power cord with euro plug
1x Printed manual

1. USB

For standard USB up to 32 GB.

2. LED lighting

A solid blue light indicates the speaker is out of power.
A flashing red light indicates the speaker is charging.
A solid red light indicates the battery is fully charged.

3. Power switch

4. Repeat / Random

Repeat all / random / repeat last track / repeat folder.

5. Mode

Choose mode: *Bluetooth* / FM / USB / SD / AUX

6. Next / CH+

FM mode: next preset station.
BT/USB/SD mode: next track.

7. Play-Pause / Auto scan

BT/USB mode: play/pause.
FM mode: long press to start
automatic scan + storage.

8. Previous / CH-

FM mode: next preset station.
BT/USB/SD mode: next track.

9. AC input

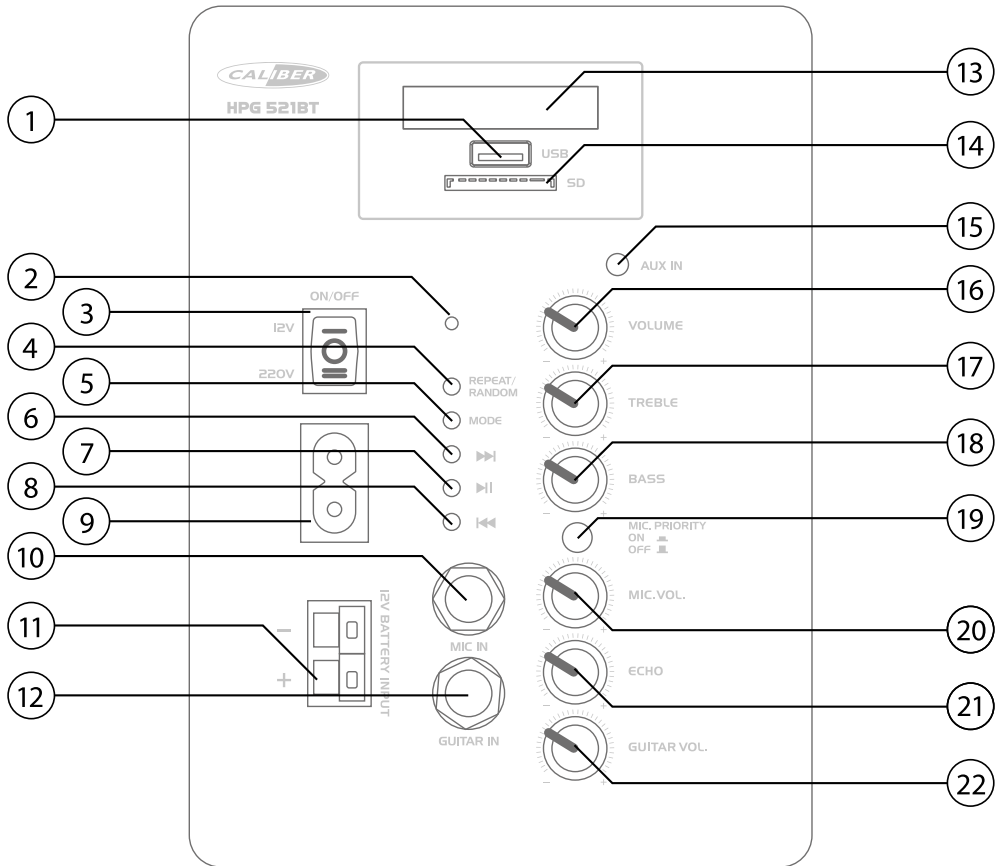
To charge the unit or for AC power supply.

10. Microphone input

6.5mm jack connector for optional wired
microphone (wired microphone **not** included).

11. External battery input

Connector for optional external battery
(battery **not** included).



12. Guitar input

6.5mm jack connector for optional wired guitar (wired guitar **not** included).

13. Display

LED display.

14. SD

For standard SD card up to 32 GB.

15. AUX-in

3.5mm jack connector, for optional wired audio input connection. 3.5mm jack-to-jack cable included.

16. Master volume

Leading rotary volume +/-

17. Treble

Rotary adjustment for the amount of treble.

18. Bass

Rotary adjustment for the amount of bass.

19. Mic. priority

When switched ON the music volume will automatically decrease when you speak into the wireless microphone. E.g. for announcements.

20. Microphone volume

Rotary adjustment for microphone volume.

21. Echo

Rotary adjustment for echo effect at microphone use.

22. Guitar volume

Rotary adjustment for microphone volume.

MANUAL

Precautions

Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.

Ensure that the ambient temperature is between 0°C and +45°C before turning on the device.



Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.



Placement.

Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.



Heat.

Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.



Voltage.

Check the main voltage indicated on the adapter/product rating label in accordance to the local electricity supply, if it doesn't, return the product to the store where you bought it.



Plug.

Remove the plug from the outlet, when the product is unused for a long period of time and during thunderstorms.



Accessories.

Use only supplied accessories.



Replace battery.

The built-in rechargeable battery is not replaceable. Do not remove or replace the battery, do not throw in the trash or in the fire. Use only supplied charging adapter.

Below the descriptions of the features/options of the HPG 521BT. The numbers between the "(...)" refer to the key or connections on the unit. The illustrations can be found in the front of this manual.

Warning: Make sure all volume knobs are set to minimum levels before powering ON speaker.

Power ON/OFF (3)

(3a) **ON:** Turn [ON/OFF] button to , using built-in battery (or 12V external battery).

(3b) **OFF:** Turn [ON/OFF] button to .

(3c) **ON:** Turn [ON/OFF] button to , using AC 110-240V.

Battery charging

The device has a built-in rechargeable lead acid battery. Place the provided power cord, plug one end into the HPG 521BT and plug the other end (euro plug) into a mains socket. For the first time; charge the battery for 12 hours. While charging, the red LED flashes. When it has completed charging, the LED will turn solid red. The unit will operate without the wire connection using the lead acid battery. The amount of battery life depends on how hard the unit is working. Heavy, loud, bass music will use more energy to produce than spoken word.

Connecting an external battery

- Caution must be given to prevent damage to the product or battery and generate heat that can cause burns.
- Always turn the device OFF, before connecting or disconnecting the power cables. When connecting the power cables, connect the positive power cable first, then the negative power cable, to avoid damage. Use only approved power cables.
- Make sure to connect the polarity of the battery and the unit side correctly. Positive pole (Red) of battery to the positive terminal (+) of the unit. Negative pole (Black) of battery to the negative terminal (–) of the unit.
- If the battery is not used for a long period of time, remove the power cables to prevent damage.
- Incorrectly installing or using an incompatible battery may increase the risk of fire or explosion.

Bluetooth connection

- Turn ON the speaker.
- Use the [MODE] button to select the *Bluetooth* mode.
- Set your *Bluetooth* device to 'Search' using the devices' *Bluetooth* menu.
- Choose 'HPG521BT_CALIBER' from the list.
- When the devices are paired successfully, a sound will be heard and you can start playing music on your device. If your device supports A2DP you can use the buttons on the HPG to control the playback.

Play music from USB disk or SD card:

- Turn ON the speaker.
- Insert SD card or USB disk into the slot, the stored music will be played automatically.
- Under playing mode, you can use the playback controls on the HPG and remote.

Note: Under Bluetooth or AUX-in mode, if a SD or an USB is inserted it will automatically starts playing it. To return to the previous mode, use the [MODE] button.

FM Mode

- Turn ON the speaker.
- Press the [MODE] button to switch to FM mode.
- Long press the [▶||] button to search and store FM stations automatically.
- Use [◀◀] / [▶▶] to switch between stored FM stations.

AUX-IN:

For the optional wired connection you can connect an external device e.g. MP3/MP4 player to the AUX-in of the HPG using the provide jack-to-jack cable.

- When an external device is connected, use the [MODE] button to switch to LINE mode.
- Start playing music on your external device.

Note: The playback control buttons on the HPG will not work in this mode.

Sing-Along

The unit comes with a wireless microphone (works on 2 AA batteries • **not** included). Turn ON the microphone, set the echo and mic. volume and start singing along with your MP3 music, the AUX input or with the FM radio.

Mic. priority button (19)

When switched ON the music volume will automatically decrease when you speak into the wireless microphone. E.g. for announcements.

Record function

If you're playing music via AUX-in, FM or singing along you're able to record this using the [MODE] button (long press).

Note: An USB or SD with enough empty space needs to be inserted. Push [MODE] (long press) once to start recording and push again to stop.

To listen to your recordings, push the [▶||] button (long press) and use [◀◀] / [▶▶] to choose between the recordings.

Trolley handle release button

To pull out the first and second stage of the handle, press the release button to unlock the mechanism. To fold the handle to its original position, press the release button to unlock the mechanism. Please be advised that the trolley and wheels are meant for moving around on smooth surfaces and short distances only. Do not use the handle for lifting or carrying.

Précautions

Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit et ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.

Assurez-vous que la température ambiante est comprise entre 0°C et +45°C avant de mettre l'appareil.



Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.



Disposition.

Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.



Chaleur.

Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.



Tension.

Assurez-vous que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique de l'adaptateur/du produit est conforme à la fourniture d'électricité au niveau local. Si tel n'est pas le cas, retournez le produit au magasin où vous l'avez acheté.



Fiche.

Retirez la fiche de la prise de courant lorsque vous ne pensez pas utiliser le produit pendant une longue période et pendant les orages.



Accessoires.

Utilisez exclusivement les accessoires fournis



Remplacement de la pile.

La pile rechargeable intégrée ne est pas remplaçable. Ne retirez pas et ne remplacez pas la pile ; ne la jetez pas dans la poubelle ou ne l'incinérerez pas. Utilisez exclusivement l'adaptateur de charge fourni.

Sous la description des caractéristiques/options du HPG 521BT. Les nombres entre "(...)" font référence à la touche ou aux connexions sur l'unité et/ou la télécommande. Les images se trouvent à l'avant de ce manuel.

Avertissement : Assurez-vous de régler tous les boutons de volume sur les niveaux minimum avant la mise SOUS tension du haut-parleur.

Mise SOUS/HORS tension (3)

(3a) **ON:** Positionnez le bouton [ON/OFF] sur  ; alimentation : la batterie intégrée (ou une batterie externe de 12 V).

(3b) **OFF:** Positionnez le bouton [ON/OFF] sur 

(3c) **ON:** Positionnez le bouton [ON/OFF] sur  ; alimentation : courant AC 110-240 V.

Charge de la pile

L'appareil dispose d'une batterie plomb-acide rechargeable intégrée. Utilisez le cordon d'alimentation fourni. Branchez une extrémité de la HPG 521BT et l'autre extrémité (fiche euro) à une prise de courant. Chargez la pile pendant 12 heures lors de la première charge. Clignote Pendant le chargement, la LED rouge. Quand il a terminé la charge, le voyant est rouge fixe.

L'appareil fonctionnera sans la connexion du fil en utilisant la batterie plomb-acide. La durée de vie de la batterie dépend de l'utilisation de l'appareil. La production de la musique lourde, forte et basse consomme plus d'énergie que la parole.

Raccordement d'une batterie externe

- Il convient de faire preuve de prudence afin de ne pas endommager le produit ou la batterie et de ne pas générer de la chaleur susceptible de provoquer des brûlures.
- Mettez toujours HORS tension l'appareil avant de brancher ou de débrancher les cordons d'alimentation. Lors du branchement des cordons d'alimentation, branchez en premier lieu le cordon d'alimentation positif, ensuite le cordon d'alimentation négatif, afin de prévenir tous dommages. Utilisez exclusivement des cordons d'alimentation approuvés.
- Veillez à raccorder les polarités de la batterie et de l'appareil correctement. Pôle positif (Rouge) de la batterie à la borne positive (+) de l'appareil. Pôle négatif (Noir) de la batterie à la borne négative (–) de l'appareil.
- En cas de non-utilisation prolongée de la batterie, retirez les cordons d'alimentation afin de prévenir tous dommages.
- Toute installation incorrecte de batterie ou utilisation d'une batterie non compatible peut augmenter le risque d'incendie ou d'explosion.

Connexion Bluetooth

- ALLUMEZ le haut-parleur.
- Utilisez la touche [MODE] pour sélectionner le mode *Bluetooth*.
- Réglez votre périphérique *Bluetooth* sur « Recherche » à l'aide du menu *Bluetooth* des périphériques.
- Choisissez 'HPS521BT_CALIBER' à partir de la liste.
- Lorsque les appareils sont appariés, un son retentira et vous pouvez utiliser l'appareil pour jouer de la musique. Si votre périphérique prend en charge le profil A2DP, vous pouvez également utiliser les touches situées sur l'HPG pour commander la lecture.

Lecture de musique à partir d'une clé USB ou une carte SD :

- ALLUMEZ le haut-parleur.
- Insérez la carte SD ou la clé USB dans l'emplacement prévu à cet effet, la musique qui y est sauvegardée joue automatiquement.
- En mode Lecture, vous pouvez utiliser les commandes de lecture situées sur l'HPG et la télécommande.

Remarque : Si une carte SD ou un appareil USB son inséré en mode Bluetooth ou AUX-in, la lecture démarrera automatiquement. Pour revenir au mode précédent, utilisez la touche [MODE] .

Mode FM

- ALLUMEZ le haut-parleur.
- Utilisez la touche [MODE] pour sélectionner le mode FM.
- Appuyez longuement la touche [▶▶] pour rechercher et enregistrer les touches FM automatiquement.
- Utilisez [◀◀] / [▶▶] pour basculer entre stations FM mémorisées.

AUX-IN :

Pour le branchement de câble en option, vous pouvez connecter un périphérique externe, p. ex. un lecteur MP3/MP4 à l'entrée AUX-in de l'HPG à l'aide du câble Jack à Jack fourni.

- Lorsqu'un dispositif extérieur est connecté, utilisez la touche [MODE] pour passer en mode LINE.
- Démarrez la lecture de musique sur votre périphérique externe.

Remarque : Les boutons de contrôle de lecture sur le HPG ne fonctionnera pas dans ce mode.

Sing-Along

L'appareil est équipé d'un microphone sans fil (fonctionne avec 2 piles AA **non** fournies). ALLUMEZ le microphone, réglez le volume de la musique de fond et du microphone et commencez à chanter avec la musique de votre MP3, de la source AUX ou de la radio FM.

Touche priorité Mic (19)

Lorsqu'il est allumé le volume de la musique sera automatiquement réduit lorsque vous parlez dans le microphone sans fil. Par ex pour des annonces.

Fonction Enregistrement

Si vous écoutez de la musique provenant d'une source AUX-in, FM ou Sing-Along vous pourrez l'enregistrer à l'aide de la touche [MODE] (appui long).

Remarque : une clé USB ou une carte SD comportant suffisamment d'espace vide doit être insérée. Appuyez sur [MODE] (appui long) une fois pour démarrer l'enregistrement et de nouveau pour l'arrêter.

Pour écouter vos enregistrements appuyez sur [▶▶] (appui long) et [◀◀] / [▶▶] pour parcourir les enregistrements.

Bouton de dégagement de la poignée du chariot

Pour faire sortir la première et la deuxième portion de la poignée, appuyez sur le bouton de dégagement pour déverrouiller le mécanisme. Pour replier la poignée à sa position initiale, appuyez sur le bouton de dégagement pour déverrouiller le mécanisme. Remarque importante : le chariot et les roues sont prévus pour effectuer des déplacements sur des surfaces lisses et sur de courtes distances exclusivement. Ne pas utiliser la poignée pour soulever ou transporter des charges.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch. Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.

Sicherzustellen, daß die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und +45°C vor dem Einschalten des Geräts.



Wartung.

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.



Aufstellung.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.



Wärme.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.



Netzspannung.

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung in Ihrem Haushalt mit den Angaben auf dem Netz-Adapter/Gerät übereinstimmt. Falls nicht, bringen Sie das Gerät zu dem Geschäft, in dem Sie es gekauft haben.



Netzstecker.

Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung oder während eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.



Zubehör.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.



Batterie ersetzen.

Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden. Die Batterie nicht ausbauen oder ersetzen und sie nicht in den Hausmüll oder in ein Feuer werfen. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Ladeadapter.

Unter sind die Beschreibungen der Merkmale/Optionen des HPG 521BT aufgeführt. Die Zahlen zwischen den „(...)“ beziehen sich auf die Taste oder die Anschlüsse am Gerät bzw. der Fernbedienung. Die Abbildungen befinden sich auf der Vorderseite dieser Bedienungsanleitung.

Warnung: Vergewissern Sie sich vor dem EINSCHALTEN, dass alle Lautstärkereglern auf der niedrigsten Einstellung stehen.

EIN-/AUSSCHALTEN (3)

(3a) **EIN:** Stellen Sie die Taste [ON/OFF] auf die Position . Der Betrieb erfolgt über die integrierte Batterie (oder eine externe 12 V Batterie).

(3b) **AUS:** Stellen Sie die Taste [ON/OFF] auf die Position .

(3c) **EIN:** Stellen Sie die Taste [ON/OFF] auf die Position . Der Betrieb erfolgt via AC 110-240 V Stromversorgung.

Akku aufladen

Das Gerät verfügt über einen integrierten, wiederaufladbaren die Blei-Säure-Akku. Stecken Sie das mitgelieferte Netzkabel an, mit einem Ende in den HPG 521BT und dem anderen Ende (Euro-Stecker) an eine Steckdose. Laden Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Batterie für 12 Stunden auf. Während des Ladevorgangs blinkt die rote LED. Wenn es der Ladevorgang beendet ist, wird die LED leuchtet rot zeigen.

Durch Verwendung die Blei-Säure-Akku funktioniert das Gerät ohne Netzanschluss. Die Akkulaufzeit hängt von den Betriebsbedingungen ab. Musik mit massivem und lautem Bass benötigt mehr Energie als die Wiedergabe von Sprache.

Anschluss einer externen Batterie

- Vorsicht ist geboten, um Schäden am Produkt oder an der Batterie bzw. um Verbrennungen durch Hitzebildung zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät immer AUS, bevor Sie die Netzkabel anschließen oder trennen. Achten Sie beim Anschluss der Netzkabel darauf, immer zuerst das positive Kabel und erst dann das negative Kabel zu verbinden, um Schäden zu vermeiden. Verwenden Sie nur zugelassene Netzkabel.
- Achten Sie bei der Verbindung von Gerät und Batterie auf die richtige Polarität. Verbinden Sie den positiven Batteriepol (rot) mit der positiven Klemme (+) und den negativen Batteriepol (schwarz) mit der negativen Klemme (-) des Geräts.
- Falls Sie die Batterie längere Zeit nicht verwenden werden, trennen Sie die Netzkabel, um Schäden zu vermeiden.
- Die inkorrekte Installation oder die Nutzung einer nicht kompatiblen Batterie kann die Gefahr von Explosionen erhöhen.

Bluetooth-Verbindung

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Wählen Sie mit der Taste [MODE] den *Bluetooth*-Modus.
- Stellen Sie das Bluetooth-Gerät im *Bluetooth*-Menü in die Betriebsart „Suchen“.
- Wählen Sie in der Geräteliste „HPG521BT_CALIBER“ aus.
- Wenn die Geräte erfolgreich gekoppelt wurden, ertönt ein Signalton und Sie können mit der Musikwiedergabe auf Ihrem Gerät beginnen. Wenn Ihr Gerät das A2DP-Profil unterstützt, können Sie die Wiedergabe auch mit den Tasten am HPG steuern.

Musikwiedergabe von USB-Speichermedium oder SD-Karte:

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Stecken Sie die SD-Karte ein oder schließen Sie das USB-Speichermedium an. Die gespeicherte Musik wird automatisch wiedergegeben.
- Im Wiedergabemodus können Sie die Tasten für die Wiedergabe am HPG oder auf der Fernbedienung verwenden.

Hinweis: Wenn im Bluetooth- oder AUX-Eingang eine SD-Karte oder ein USB-Speichermedium angeschlossen wurde, wird die Wiedergabe vom Speichergerät automatisch gestartet. Kehren Sie mit der Taste [MODE] zum vorhergehenden Modus zurück.

UKW-Modus

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Wechseln Sie mit der Taste [MODE] in den UKW-Modus.
- Drücken Sie lang die Taste [►] um automatisch nach UKW-Sendern zu suchen und diese zu speichern.
- Schalten Sie mit [◄] / [►] zwischen den gespeicherten UKW-Sendern um.

AUX-Eingang:

Schließen Sie für eine optionale kabelgebundene Verbindung das mitgelieferte Stecker-Stecker-Kabel an ein externes Gerät wie z. B. einen MP3/MP4-Player und an „AUX-in“ des HPG an.

- Wenn ein externes Gerät angeschlossen wurde, wechseln Sie mit der Taste [MODE] in den LINE-Modus.
- Starten Sie die Wiedergabe auf Ihrem externen Gerät.

Hinweis: Die Wiedergabesteuertasten auf der HPG wird in diesem Modus nicht funktionieren.

Mitsingen

Das Gerät wird mit einem drahtlosen Mikrofon geliefert (funktioniert mit 2 AA-Batterien • **nicht** im Lieferumfang enthalten). Schalten Sie das Mikrofon ein, passen Sie die Echo- und Mikrofonlautstärke an und singen Sie zu Ihrer MP3-Musik, zu Musik vom AUX-Eingang oder vom UKW-Radio mit.

Taste Mic. Priority (Mikrofonpriorität) (19)

Wenn aktiviert, wird die Musiklautstärke automatisch verringert, wenn Sie in das kabellose Mikrofon sprechen. Z. B. für Ankündigungen.

Aufnahmefunktion

Wenn Sie Musik über den AUX-Eingang, UKW-Radio oder Mitsingen wiedergeben, können Sie sie mit der Taste [MODE] (lange drücken) aufnehmen.

Beachten Sie, dass ein USB- oder SD-Speichermedium mit ausreichend freiem Platz einsetzt werden muss. Drücken Sie einmal die Taste [MODE] (lange drücken), um die Aufnahme zu starten und drücken Sie die Taste erneut, um die Aufnahme zu beenden.

Halten Sie zum Abhören Ihrer Aufnahmen die Taste [►] lange gedrückt. Wählen Sie mit [◄] / [►] zwischen den Aufnahmen aus.

Freigabetaste für den Griff

Drücken Sie auf die Freigabetaste, um den Mechanismus zu entsperren. Sie können dann den Griff bis zur ersten und zweiten Stufe herausziehen. Um den Griff wieder zur Ausgangsposition zurückzubringen, drücken Sie die Freigabetaste, um den Mechanismus zu entsperren. Bitte beachten Sie, dass der Koffer und die Räder für den Transport auf ebenen Oberflächen und über kürzere Strecken vorgesehen sind. Nicht am Griff anheben oder tragen.

Precauzioni

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio e i relativi componenti. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di problemi.

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore autorizzato Caliber Europe BV per la riparazione.

Pulizia del prodotto.

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura ambiente sia compresa tra 0°C e +45°C prima di accendere l'apparecchio.



Manutenzione.

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore Caliber Europe BV per assistenza.



Posizionamento.

Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.



Calore.

Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.



Tensione.

Verificare che la tensione principale indicata sull'apposita etichetta sia conforme all'alimentazione elettrica locale. In caso contrario, restituire il prodotto presso il luogo di acquisto.



Collegamento.

In caso di inutilizzo prolungato o nel corso di temporali, rimuovere la spina dalla presa.



Accessori.

Utilizzare solo gli accessori forniti insieme al prodotto.



Sostituzione della batteria.

La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile. Non rimuovere o sostituire la batteria. Non gettare nella spazzatura o nel fuoco. Utilizzare solamente il caricabatterie fornito.

Di seguito sono descritte le funzioni e le opzioni del dispositivo HPG 521BT. I numeri compresi in "(...)" si riferiscono al tasto o alle connessioni all'unità e/o al telecomando. Le illustrazioni sono consultabili sulla prima pagina del manuale.

Attenzione: Assicurarsi che tutte le manopole del volume siano impostate sul livello minimo prima di attivare lo speaker.

Accensione/Spegnimento (ON/OFF) (3)

(3a) **ON:** Impostare il tasto [ON/OFF] su , per utilizzare la batteria integrata (o batteria esterna da 12 V).

(3b) **OFF:** Impostare il tasto [ON/OFF] su .

(3c) **ON:** Impostare il tasto [ON/OFF] su , per utilizzare la rete elettrica AC 110-240 V.

Carica della batteria

Il dispositivo ha una batteria incorporata ricaricabile al piombo. Posizionare il cavo di alimentazione fornito, collegare un'estremità alla HPG 521BT e collegare l'altra estremità (spina di euro) in una presa di corrente. Per il primo utilizzo, ricaricare la batteria per 12 ore. Durante la ricarica, il LED rosso lampeggia. Quando si ha completato la ricarica, il LED mostrerà rosso fisso.

La batteria al piombo consente di utilizzare l'unità in modalità wireless. Il tempo di vita della batteria dipende dal tipo di utilizzo dell'unità. La musica più forte, ad alto volume e con bassi profondi consuma più energia della semplice riproduzione vocale.

Connessione ad una batterie esterna

- Prestare attenzione per evitare danni al prodotto o la batteria e alla generazione di calore che potrebbe causare ustioni.
- Spegnere sempre il dispositivo, prima di collegare o scollegare i cavi di alimentazione. Per evitare danni quando si collegano i cavi di alimentazione, collegare prima il cavo positivo, poi il cavo negativo. Utilizzare solo i cavi di alimentazione approvati.
- Assicurarsi di collegare la batteria e l'unità rispettando le polarità. Il polo positivo (rosso) della batteria al terminale positivo (+) dell'unità. Il polo negativo (nero) della batteria al terminale negativo (-) dell'unità.
- Se la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, rimuovere i cavi di alimentazione per evitare danni.
- Installazione errata o l'utilizzo di batterie incompatibili può aumentare il rischio di incendi o esplosioni.

Connessione *Bluetooth*

- Accendere l'altoparlante.
- Usare il pulsante [MODE] per selezionare la modalità *Bluetooth*.
- Impostare il dispositivo *Bluetooth* su 'Cerca' utilizzando il menu *Bluetooth* del dispositivo.
- Selezionare 'HPG521BT_CALIBER' dall'elenco.
- Quando i dispositivi sono associati correttamente, è emesso un segnale acustico ed è possibile iniziare a riprodurre musica dall'unità.
- Se il proprio dispositivo supporta il profilo A2DP, per controllare la riproduzione è possibile utilizzare i pulsanti sull'unità HPG.

Riproduzione di musica da disco USB o da scheda SD

- Accendere l'altoparlante.
- Inserire una scheda SD o un disco USB nell'apposito slot. La riproduzione della musica memorizzata si avvia automaticamente.
- In modalità di riproduzione, è possibile utilizzare i comandi di riproduzione sull'unità HPG o sul telecomando.

Nota: inserendo una scheda SD o un'unità USB in modalità *Bluetooth* o *AUX-in*, la riproduzione della musica si avvia automaticamente. Per tornare alla modalità precedente, utilizzare il pulsante [MODE].

Modalità FM

- Accendere l'altoparlante.
- Premere il pulsante [MODE] per passare alla modalità FM.
- Premere a lungo il tasto [►] per cercare e memorizzare automaticamente le stazioni FM.
- Utilizzare [◀] / [▶] per scorrere fra le stazioni FM memorizzate.

AUX-IN:

Per la connessione cablata opzionale, è possibile collegare un dispositivo esterno, come un lettore MP3/MP4, all'ingresso AUX dell'unità HPG utilizzando il cavo jack-jack in dotazione.

- Quando il dispositivo esterno è collegato, utilizzare il pulsante [MODE] per passare in modalità LINE.
- Avviare la riproduzione di musica dal dispositivo esterno.

Nota: I pulsanti di controllo della riproduzione sul HPG non funzionano in questo modo.

Karaoke

L'unità è dotata di un microfono wireless (alimentato con 2 batterie AA, **non** incluse). Accendere il microfono, impostare eco e volume e iniziare a cantare insieme alla musica MP3, al dispositivo collegato tramite ingresso AUX o alla radio FM.

Pulsante priorità microfono (19)

All'accensione, il volume della musica si abbassa automaticamente non appena si parla al microfono wireless. Ad es., per fare annunci.

Funzione di registrazione

Durante la riproduzione di musica tramite ingresso AUX, radio FM o Karaoke, è possibile registrare utilizzando il pulsante [MODE] (premere a lungo).

È necessario collegare unità USB o scheda SD con sufficiente spazio libero. Premere una volta [MODE] (premere a lungo) per iniziare la registrazione e premere nuovamente per interrompere.

Per ascoltare le registrazioni, tenere premuto il pulsante [►] (premere a lungo). Utilizzare [◀] / [▶] per scegliere la registrazione.

Pulsante di sblocco del manico

Per estrarre il manico alle due altezze, premere il pulsante per sbloccare il meccanismo. Per riportare il manico nella sua posizione originale, premere il pulsante per sbloccare il meccanismo. Si prega di notare che il manico e ruote sono pensati per muoversi su superfici lisce e solo per brevi tratti. Non usare il manico per sollevare o trasportare il prodotto.

MANUAL

Precauciones

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

Apague el dispositivo inmediatamente

en caso de que haya problemas. En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

Limpieza del producto.

Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura ambiente se encuentra entre 0°C y +45°C antes de encender el dispositivo.



Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.



Colocación.

Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.



Calor.

No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.



Voltaje.

Compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta de características del producto/adaptador concuerda con el suministro eléctrico local. Si no lo hace, devuelva el producto a la tienda donde lo compró.



Enchufe.

Extraiga el enchufe de la toma de corriente cada vez que el producto vaya a estar un largo periodo de tiempo sin utilizarse y cuando haya tormenta.



Accesorios.

Utilice solo los accesorios suministrados



Reemplazo de la batería.

La batería recargable integrada no se puede reemplazar. No extraiga ni cambie la batería, no la tire a la basura ni al fuego. Utilice sólo el cargador incluido.

A continuación se describen las características/funciones del HPG 521BT. Los números entre “(...)” hacen referencia al botón o conexiones de la unidad y/o control remoto. Las ilustraciones pueden encontrarse en la parte frontal de este manual.

Advertencia: Asegúrese de que todas las perillas de volumen estén en los niveles mínimos antes de encender el altavoz.

Encendido/Apagado (3)

(3a) **ON:** Mueva el botón [ON/OFF] hacia la posición , utilizando la batería integrada (o una batería externa de 12 V).

(3b) **OFF:** Mueva el botón [ON/OFF] hacia la posición .

(3c) **ON:** Mueva el botón [ON/OFF] hacia la posición , usando CA de 110-240 V.

Carga de la batería

El dispositivo tiene una batería de plomo recargable incorporada. Con el cable de alimentación incluido, conecte un extremo a la HPG 521BT y el otro extremo (conector europeo) a la toma de corriente. La primera vez, cargue la batería durante 12 horas. Durante la carga, el LED rojo parpadea. Cuando se ha completado la carga, el LED mostrará en rojo fijo.

La unidad funcionará sin estar conectada por cable utilizando la batería de plomo-ácido. La vida de la batería dependerá de la intensidad del funcionamiento de la unidad. La música alta, fuerte y con bajos marcados utiliza más energía que la voz hablada.

Conexión de una batería externa

- Se debe tener cuidado para evitar daños al producto o batería y generar un calor tal que pueda provocar quemaduras.
- Apague siempre el aparato antes de conectar y desconectar los cables de energía. Para evitar daños, al conectar los cables de energía conecte primero el cable positivo y luego el cable negativo. Utilice sólo cables de energía aprobados.
- Asegúrese de conectar la polaridad de la batería y de la unidad correctamente. Polo positivo (rojo) de la batería al terminal positivo (+) de la unidad. Polo negativo (negro) de la batería al terminal negativo (–) de la unidad.
- Si la batería no se usa durante un periodo de tiempo extenso, extraiga los cables de energía para así evitar daños.
- Una instalación incorrecta o el uso de una batería incompatible puede aumentar el riesgo de incendio o explosión.

Conexión Bluetooth

- Encienda el altavoz.
- De no ser así, utilice el botón [MODE] para seleccionar el modo *Bluetooth*.
- Configure su dispositivo *Bluetooth* para que pueda “Buscar” otros dispositivos, utilizando su menú *Bluetooth*.
- En la lista, seleccione “HPG521BT_CALIBER”.
- Cuando los dispositivos se emparejan exitosamente, se escuchará un sonido y podrá comenzar a reproducir música en su dispositivo. Si su dispositivo es compatible con A2DP, también puede utilizar los botones de la unidad HPG para controlar la reproducción.

Reproducir música desde un disco USB o tarjeta SD:

- Encienda el altavoz.
- Inserte la tarjeta SD o unidad USB en la ranura; la música almacenada comenzará a reproducirse automáticamente.
- En modo de reproducción, puede utilizar los controles del sistema HPG y del control remoto.

Nota: La reproducción comenzará automáticamente al insertar una tarjeta SD o dispositivo USB en modo Bluetooth o modo AUX-in. Para volver al modo anterior, utilice el botón [MODE].

Modo FM

- Encienda el altavoz.
- Presione el botón [MODE] para activar el modo FM.
- Presione larga el botón [▶||] para buscar y almacenar estaciones FM automáticamente.
- Utilice los botones [◀◀] / [▶▶] para cambiar entre las estaciones FM almacenadas.

AUX-IN:

Mediante la conexión alámbrica opcional, puede conectar un dispositivo externo; vale decir, un reproductor de MP3/MP4, a la entrada AUX-in del HPG, utilizando el cable conector macho a macho incluido.

- Al conectar un dispositivo externo, utilice el botón [MODE] para activar el modo LINE.
- Comience a reproducir música en su dispositivo externo.

Nota: Los botones de control de la reproducción del sistema HPG no funcionarán en este modo.

Canto a coro

La unidad posee un micrófono inalámbrico (funciona con 2 pilas AA, **no** incluidas). Encienda el micrófono, configure el eco y el volumen del micrófono para luego comenzar a cantar junto a su música en MP3, de la entrada AUX o de la radio FM.

Botón de prioridad del micrófono (19)

Al estar encendido, el volumen de la música se reducirá automáticamente al momento de hablar hacia el micrófono inalámbrico. Por ejemplo, para realizar anuncios.

Función grabar

Puede grabar mientras reproduce música a través de la entrada AUX, radio FM o canto a coro, utilizando el botón [MODE] (pulsación larga).

Tenga en cuenta que se requiere un dispositivo USB o SD con suficiente memoria. Presione [MODE] (pulsación larga) una vez para comenzar a grabar y otra vez para detener la grabación.

Para escuchar sus grabaciones, mantenga presionado el botón [▶||] (pulsación larga) y utilice [◀◀] / [▶▶] para escoger la grabación.

Botón de liberación de la manilla del carrito

Para estirar la manija hacia la primera y segunda extensión, presione el botón de liberación para así desbloquear el mecanismo. Para plegar la manija hacia su posición original, presione el botón de liberación para así desbloquear el mecanismo. Tenga en cuenta que el carrito y las ruedas están hechas para moverse sobre superficies lisas y sólo en distancias cortas. No utilice la manija para levantar ni para transportar.

Precauções

Pontos a observar para uma utilização segura

Leia atentamente este manual antes de usar este aparelho e os seus componentes. Contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A Caliber Europe BV não pode ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

Desligue o imediatamente o aparelho caso surjam problemas.

Se não o fizer pode causar lesões pessoais ou danos ao produto. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

Limpeza do produto.

Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais fortes, humedeca o pano apenas com água. Qualquer outra coisa pode dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura.

Certifique-se de que a temperatura ambiente estiver entre 0°C e +45°C antes de ligar o dispositivo.



Manutenção.

Se tiver problemas, não tente reparar o aparelho. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.



Localização.

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana. Proporcione espaço suficiente à volta do produto para uma ventilação suficiente.



Calor.

Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob a luz solar directa.



Tensão.

Verifique se a tensão indicada na etiqueta do produto está em conformidade com o fornecimento de energia elétrica local. Se não estiver, devolva o produto à loja onde o comprou.



Ficha.

Retire a ficha da tomada quando o produto não for utilizado por um longo período de tempo e durante tempestades.



Acessórios.

Use apenas os acessórios fornecidos



Substituir a bateria.

A bateria recarregável não é substituível. Não remover ou substituir a bateria, não deite no lixo ou no fogo. Use apenas o adaptador de carregamento fornecido.

Abaixo, encontram-se as descrições das características/opções do HPG 521BT. Os números entre "(...)" referem-se a teclas ou ligações na unidade e/ou no comando. As ilustrações podem ser encontrados na parte da frente deste manual.

Atenção: Certifique-se de que os botões de volume estão todos ajustados para os níveis mínimos antes de ligar a coluna.

ON/OFF (Ligar/Desligar) (3)

(3a) **ON:** Vire o botão [ON/OFF] para o , utilizando a bateria embutida (ou uma bateria externa de 12 V).

(3b) **OFF:** Vire o botão [ON/OFF] para o .

(3c) **ON:** Vire o botão [ON/OFF] para o , utilizando CA 110-240 V.

O carregamento da bateria

O dispositivo tem uma bateria de chumbo-ácido recarregável embutida. Coloque o cabo de alimentação fornecido, conecte uma extremidade à HPG 521BT e ligue a outra extremidade (plug euros) a uma tomada de corrente eléctrica. A primeira vez: carregue a bateria durante 12 horas. Durante o carregamento, o LED vermelho pisca. Quando se completou o carregamento, o LED irá mostrar vermelho.

A unidade funcionará sem a ligação do fio usando a bateria de chumbo-ácido. O tempo de vida útil da bateria depende do tipo de utilização da unidade. A música forte, alta e com graves, utiliza mais energia para a reprodução do que o texto falado.

Ligar uma bateria externa

- Deve ter especial cuidado para evitar danos no produto ou bateria, e o calor gerado pode causar queimaduras.
- Desligue sempre o aparelho antes de ligar ou desligar os cabos de alimentação. Quando ligar os cabos de alimentação, ligue primeiro o cabo positivo e depois o cabo negativo, para evitar danos. Use apenas cabos de alimentação aprovados.
- Certifique-se de que liga a polaridade da bateria e o lado da unidade corretamente. O polo positivo (Vermelho) da bateria liga ao terminal positivo (+) da unidade. O polo negativo (Preto) da bateria liga ao terminal negativo (–) da unidade.
- Se a bateria não for utilizada por um longo período de tempo, remova os cabos de alimentação para evitar danos.
- A instalação incorreta ou a utilização de uma bateria incompatível podem aumentar o risco de incêndio ou de explosão.

Ligação Bluetooth

- Ligue o altifalante.
- Use o botão [MODE] para seleccionar o modo *Bluetooth*.
- Configure o seu dispositivo *Bluetooth* para 'Pesquisar' (Search), utilizando o menu de *Bluetooth* do dispositivo.
- Selecione 'HPG521BT_CALIBER' da lista.
- Quando o emparelhamento dos dispositivos é bem sucedido é emitido um som, e em seguida pode começar a reproduzir música no seu dispositivo. Se o seu dispositivo suporta A2DP, pode utilizar os botões do HPG para controlar a reprodução.

Reproduzir música de uma pen USB ou cartão SD:

- Ligue o altifalante.
- Insira o cartão SD ou a pen USB na ranhura e a música armazenada será reproduzida automaticamente.
- Em modo de reprodução, pode utilizar os controlos de reprodução do HPG e do comando à distância.

Nota: Em modo Bluetooth ou AUX-in, se um cartão SD ou USB for inserido será automaticamente reproduzido. Para voltar ao modo anterior, utilize o botão [MODE] .

Modo FM

- Ligue o altifalante.
- Prima o botão [MODE] para mudar para o modo FM.
- Prima o botão [►] para pesquisar e guardar estações FM automaticamente.
- Utilize [◄] / [►] para percorrer as estações de rádio FM armazenadas.

AUX-IN:

Para a ligação com fios opcional pode ligar um dispositivo externo, por exemplo um leitor de MP3/MP4, à entrada AUX-in do HPG utilizando o cabo jack-to-jack fornecido.

- Quando é ligado um dispositivo externo, utilize o botão [MODE] para mudar para o modo LINE.
- Comece a reproduzir música a partir do seu dispositivo externo.

Nota: Os botões de controlo de reprodução no HPG não funcionam neste modo.

Sing-Along

A unidade vem com um microfone sem fios (funciona com 2 pilhas AA • não incluídas). Ligue o microfone, defina o volume do eco e do microfone e comece a cantar com a sua música MP3, entrada AUX ou com o rádio FM.

Botão de prioridade do mic. (19)

Quando ligado, o volume da música vai baixar automaticamente quando falar ao microfone sem fios. Por exemplo, para anúncios.

Função de gravação

Se estiver a reproduzir músicas através do AUX-in, FM ou sing-along, é possível fazer a gravação utilizando o botão [MODE] (Pressão longa).

Note que tem de inserir uma pen USB ou um cartão SD com espaço vazio suficiente para a gravação. Prima [MODE] (Pressão longa) uma vez para iniciar a gravação e prima novamente para parar.

Para ouvir as suas gravações, faça uma pressão longa no botão [►] (Pressão longa) e use [◄] / [►] para escolher as gravações.

Botão para soltar a pega do trolley

Para puxar a primeira e a segunda fase da pega, pressione o botão de soltar para desbloquear o mecanismo. Para dobrar a pega na sua posição original, pressione o botão de soltar para desbloquear o mecanismo. Note que o trolley e as rodas se destinam apenas a serem movidos em superfícies lisas e a curtas distâncias. Não utilize a pega para a erguer ou transportar.

Försiktighetsåtgärder

Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.

Se till att den omgivande temperaturen är mellan 0°C och +45°C innan du slår på enheten.



Underhåll.

Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.



Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.



Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.



Spänning.

Kontrollera att huvudspänningen som anges på adaptern/produkt är i enlighet med den lokala elförsörjningen. Om så ej är fallet, returnera produkten till butiken där du köpt den.



Kontakt.

Ta ut kontakten ur vägguttaget när produkten inte används under en längre tid och under åskväder.



Tillbehör.

Använd endast medföljande tillbehör.



Byte av batteri.

Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbar. Ta inte bort eller byt ut batteriet eller kasta det i soporna eller i eld. Använd endast medföljande laddningsadapter.

Nedan finns beskrivning av funktionerna/alternativen för HPG 521BT. Numren mellan "(...)" avser knappar eller anslutningar på enheten och/eller fjärrkontrollen. Illustrationerna kan hittas på manualens framsida.

Varning: Se till att alla volymvred är inställda till lägsta nivå innan du sätter PÅ högtalaren.

Ström PÅ/AV (3)

(3a) **ON:** Vrid [ON/OFF]-knappen till , med inbyggt batteri (eller 12 V externt batteri).

(3b) **OFF:** Vrid [ON/OFF] till .

(3c) **ON:** Vrid [ON/OFF] till , med AC 110-240 V.

Batteriladdning

Enheten har ett inbyggt uppladdningsbart blybatteri. Placera den medföljande nätsladden, kontakten ena änden i HPG 521BT och den andra änden (euro-kontakt) i ett vägguttag. Vid första gången; ladda batteriet i 12 timmar. Under laddning, blinkar den röda lysdioden. När man har slutfört laddning kommer lysdioden att visa fast rött sken.

Enheten kommer att fungera utan trådbunden anslutning med blybatteri. Batteritiden beror på hur hårt enheten arbetar. Tung, hög, basmusik använder mer energi än talade ord.

Ansluta ett externt batteri

- Försiktighet måste iakttas för att förhindra skada på produkten eller batteri och generera värme som kan orsaka brännskador.
- Stäng alltid av enheten innan du ansluter och kopplar bort strömkablarna. När du ansluter strömkablarna, anslut den positiva strömkabeln först och sedan den negativa strömkabeln, för att undvika skador. Använd endast godkända strömkablar.
- Se till att ansluta batteriets och enhetens polaritet korrekt. Positiv pol (Röd) på batteriet till den positiva polen (+) på enheten. Negativ pol (Svart) på batteriet till den negativa polen (–) på enheten.
- Om batteriet inte används under en längre tid, ta bort strömkablarna för att förhindra skador.
- Felaktigt installerat eller användning av ett inkompatibelt batteri kan öka risken för brand eller explosion.

Bluetooth-anslutning

- Slå PÅ högtalaren.
- Använd [MODE]-knappen för att välja *Bluetooth*-läge.
- Ställ in *Bluetooth*-enheten till "Search" (Sök) med hjälp av enhetens *Bluetooth*-meny.
- Välj "HPG521BT_CALIBER" från listan.
- När enheten är parat hörs ett ljud och du kan börja spela musik på din enhet. Om enheten stöder A2DP kan du använda knapparna på HPG:n för att styra uppspelningen.

Spela musik från USB-minne eller SD-kort:

- Slå PÅ högtalaren.
- Sätt i ett SD-kort eller USB-minne i uttaget, den lagrade musiken kommer att spelas upp automatiskt.
- I uppspelningläget kan du använda uppspelningsknapparna på HPG:n och fjärrkontrollen.

Notera: Om ett SD-kort eller USB matas in under Bluetooth- eller AUX-in, påbörjas uppspelning från densamma automatiskt. För att återgå till tidigare lägen, använd [MODE] -knappen.

FM-läge

- Slå PÅ högtalaren.
- Tryck på [MODE]-knappen för att växla till FM-läge.
- Tryck långt på [▶||] -knappen för att söka efter och lagra FM-stationer automatiskt.
- Använd knapparna [◀◀] / [▶▶] för att växla mellan lagrade FM-stationer.

AUX-IN:

För den valfria trådbunden anslutning kan du ansluta en extern enhet, t.ex. MP3 / MP4-spelare till AUX-IN på HPG använda ge jack-till-jack kabel.

- När en extern enhet är ansluten, använd [MODE] för att växla till LINE läget.
- Börja spela musik på den externa enheten.

Notera: Uppspelningsknapparna på HPG fungerar inte i det här läget.

Allsång

Enheten kommer med en trådlös mikrofon (drivs av 2 AA-batterier • medföljer ej). Sätt PÅ mikrofonsetet, eko och mikrofonvolym och börja sjunga med till din MP3-musik, AUX-ingången eller med FM-radio.

Mikrofon prioknapp (19)

När PÅ kommer musikvolymen automatiskt att sänkas när du pratar i den trådlösa mikrofonen. T ex för meddelanden.

Inspelningsfunktion

Om du spelar musik via AUX-in, FM eller allsång kan du spela in detta via knappen [MODE] (lång press).

Notera: Det krävs ett USB-minne eller SD-kort med tillräckligt ledigt utrymme. Tryck på [MODE] (lång press) en gång för att starta inspelningen och tryck igen för att stoppa.

För att lyssna för dina inspelningar, hålla inne [▶||] -knappen (lång press) och använd [◀◀] / [▶▶] för att välja inspelningar.

Vagn handtag släppknapp

För att dra ut den första och andra etappen av handtaget, tryck på släppknappen för att låsa upp mekanismen. För att fälla ner handtaget till sitt ursprungliga läge, tryck på släppknappen för att låsa upp mekanismen. Observera att vagnen och hjul bara är avsedda för att flyttas runt på släta ytor och korta avstånd. Använd inte handtaget för att lyfta eller bära.

Środki ostrożności

Wskazówki bezpiecznego użytkowania

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazań zawartych w niniejszej instrukcji.

W przypadku napotkania problemu

należy natychmiast wyłączyć urządzenie.

Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem naprawy.

Czyszczenie produktu.

Do okresowego czyszczenia produktu używać miękkiej i suchej szmatki. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

Temperatura.

Upewnić się, że temperatura otoczenia wynosi od 0°C do +45°C przed włączeniem urządzenia.



Konserwacja.

W przypadku problemów nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem wykonania prac serwisowych.



Umieszczanie.

Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.



Ciepło.

Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



Napięcie.

Upewnić się, że napięcie w lokalnej sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej zasilacza/produktu. Jeżeli napięcia nie są zgodne, należy zwrócić produkt w miejscu, w którym został zakupiony.



Wtyczka.

Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego, gdy produkt nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.



Akcesoria.

Używać tylko dostarczonych akcesoriów.



Wymiana akumulatora.

Wbudowany akumulator nie jest wymienny. Nie należy usuwać lub wymienić akumulatora, nie wrzucać go do śmieci ani do ognia. Używać wyłącznie dołączonego zasilacza.

Poniżej znajdują się opisy funkcji/opcji urządzenia HPG 521BT. Liczby w „(...)” odnoszą się do przycisków i złączy na urządzeniu i/lub pilocie. Rysunki znajdują się na początku tej instrukcji.

Ostrzeżenie: Przed włączeniem zasilania głośnika upewnić się, że wszystkie potencjometry głośności są ustawione na minimum.

Przycisk ON/OFF (3)

(3a) **ON:** W przypadku używania wbudowanego akumulatora (lub akumulatora zewnętrznego 12 V), przycisk [ON/OFF] ustawić w pozycji —

(3b) **OFF:** Przycisk [ON/OFF] ustawić w pozycji ○

(3c) **ON:** W przypadku używania zasilania prądem przemiennym 110-240 V, przycisk [ON/OFF] ustawić w pozycji =

Ładowanie baterii

Urządzenie posiada wbudowany akumulator kwasowy akumulator ołowiu. Umieść dostarczony przewód zasilający, podłącz jeden koniec do HPG 521BT a drugi koniec (wtyk euro) do gniazdka sieciowego. Przy pierwszym ładowaniu, należy ładować baterię przez 12 godzin. Podczas ładowania czerwona dioda miga. Gdy zakończyła ładowania LED pokaże się na czerwono.

Urządzenie będzie działać bez połączenia przewodowego z użyciem baterii kwasowo-ołowiowych. Poziom zużycia akumulatora zależy od tego, jak ciężko pracuje urządzenie. Ciężka, głośna, muzyka z niskimi tonami będzie zużywać więcej energii, niż słowa mówione.

Podłączanie zewnętrznego akumulatora

- Zachować ostrożność, aby uniknąć uszkodzenia produktu lub akumulatora i nie generować ciepła, które może wywołać pożar.
- Przed podłączaniem lub odłączaniem kabli zawsze najpierw wyłączać urządzenie. Podłączając kable zasilania najpierw podłączać przewód plusowy, a następnie minusowy, aby uniknąć uszkodzeń. Używać wyłącznie zalecanych kabli.
- Zawsze sprawdzać, czy bieguny akumulatora są przyłączone do właściwych zacisków urządzenia. Biegun plusowy (czerwony) akumulatora łączyć z zaciskiem plusowym (+) urządzenia. Biegun minusowy (czarny) akumulatora łączyć z zaciskiem minusowym (–) urządzenia.
- Jeśli akumulator nie będzie używany przez dłuższy czas, odłączyć kable, aby uniknąć uszkodzenia.
- Niewłaściwe podłączenie lub używanie niekompatybilnego akumulatora zwiększa ryzyko pożaru lub eksplozji.

Połączenie Bluetooth

- Włączyć głośnik.
- Przyciskiem [MODE] wybrać tryb *Bluetooth*.
- Używane urządzenie *Bluetooth* przełączyć w tryb wyszukiwania urządzeń, używając systemowego menu *Bluetooth* danego urządzenia.
- Z wykazu wybrać urządzenie "HPG521BT_CALIBER".
- Po pomyślnym sparowaniu odtworzony zostanie dźwięk i w urządzeniu będzie można uruchomić odtwarzanie muzyki. Jeśli urządzenie obsługuje standard A2DP, odtwarzaniem można sterować również za pomocą przycisków na głośniku HPG.

Odtwarzanie muzyki z dysku USB lub karty SD:

- Włączyć głośnik.
- Włożyć kartę SD lub dysk USB do gniazda, zapisana muzyka będzie odtwarzana automatycznie.
- W trybie odtwarzania można posługiwać się przyciskami na głośniku lub na pilocie zdalnego sterowania.

Uwaga: W trybie *Bluetooth* lub *AUX-IN*, jeśli SD lub USB jest włożona zostanie ona automatycznie rozpoczyna odtwarzanie. Aby powrócić do poprzedniego trybu, użyj przycisku [MODE].

Radio FM

- Włączyć głośnik.
- Przyciskiem [MODE] wybrać tryb FM.
- Naciśnąć długie przycisk [▶|▶], aby automatycznie wyszukać i zachować stacje radiowe FM.
- Używać przycisków [◀◀] i [▶▶] do przełączania zapamiętanych stacji FM.

AUX-IN:

Dla opcjonalnego połączenia przewodowego, można podłączyć zewnętrzne urządzenie do wejścia AUX-IN HPG, np. odtwarzacz MP3/MP4, przy użyciu dołączonego przewodu jack-jack.

- Jeśli podłączone będzie urządzenie zewnętrzne, przyciskiem [MODE] włączyć tryb LINE.
- Uruchomić odtwarzanie muzyki w zewnętrznym urządzeniu.

Uwaga: W tym trybie nie działają przyciski sterowania odtwarzaniem, znajdujące się w urządzeniu HPG.

SING-ALONG

W wyposażeniu urządzenia znajduje się bezprzewodowy mikrofon (zasilany 2 bateriami typu AA • brak w zestawie). Włączyć mikrofon, ustawić efekt echa i głośność mikrofonu, a następnie zacząć śpiewać z towarzyszeniem muzyki, odtwarzanej z pliku MP3, wejścia AUX lub radia FM.

Przycisk MIC. PRIORITY (19)

Jeśli przycisk będzie włączony, głośność odtwarzanego dźwięku będzie automatycznie redukowana podczas mówienia do bezprzewodowego mikrofonu. Np. podczas zapowiedzi.

Funkcja zapisu

Podczas odtwarzania muzyki z gniazda AUX lub radia FM albo podczas śpiewania, dźwięk można rejestrować, używając do tego celu przycisku [MODE] (Długie naciśnięcie).

Należy pamiętać, aby w podłączonym urządzeniu USB lub na karcie SD znajdowała się wystarczająca ilość wolnego miejsca. Naciśnąć przycisk [MODE] (Długie naciśnięcie), aby uruchomić zapis i naciśnąć go ponownie, aby go przerwać.

Aby posłuchać zapisanego dźwięku, należy przytrzymać wciśnięty przycisk [▶|▶] (Długie naciśnięcie); używać przycisku [◀◀] lub [▶▶] do wybierania nagrania.

Przycisk zwalniania uchwytu wózka

Aby wyciągnąć uchwyt na pierwszą i drugą długość, należy naciśnąć przycisk zwalniania, aby odblokować mechanizm. Aby złożyć uchwyt do pierwotnego położenia, należy naciśnąć przycisk zwalniania, aby odblokować mechanizm. Należy pamiętać, że wózek i kółka są przeznaczone do poruszania się wyłącznie po płaskich powierzchniach na niewielkie odległości. Nie używać uchwytu do podnoszenia lub przenoszenia.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση
Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber Europe BV δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία.

Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και +45°C πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

**Συσσωρευση υγρασίας.**

Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μια ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.

**Τοποθέτηση.**

Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.

**Θερμότητα.**

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε επιφάνεια θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.

**Τάση.**

Σιγουρευτείτε ότι η τάση στην ετικέτα/μετασχηματιστή του προϊόντος ταιριάζει με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου. Εάν είναι διαφορετική επιστρέψτε το προϊόν στο κατάστημα από όπου το αγοράσατε.

**Φις.**

Αφαιρέστε το φις από την πρίζα, όταν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα και κατά τη διάρκεια καταιγίδας.

**Αξεσουάρ.**

Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνοδευτικά αξεσουάρ

**Αντικατάσταση μπαταρίας.**

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Μην αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε την μπαταρία και μην την πετάξετε στα σκουπίδια ή σε φωτιά.

Παρακάτω αναφέρονται οι περιγραφές των χαρακτηριστικών/επιλογών του HPG 521BT. Οι αριθμοί στις παρενθέσεις (...) αναφέρονται στον πλήκτρο ή στη σύνδεση της μονάδας και/ή του τηλεχειριστηρίου. Οι εικόνες βρίσκονται στην μπροστινή πλευρά του εγχειριδίου.

Προειδοποίηση: Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κουμπιά έντασης είναι ρυθμισμένα στο ελάχιστο επίπεδο πριν την ενεργοποίηση του ηχείου.

Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση (3)

(3b) **OFF:** Γυρίστε το κουμπί [ON/OFF] στη θέση , αν χρησιμοποιείτε την ενσωματωμένη μπαταρία (ή εξωτερική μπαταρία 12 V).

(3b) **OFF:** Γυρίστε το κουμπί [ON/OFF] στη θέση 

(3c) **ON:** Γυρίστε το κουμπί [ON/OFF] στη θέση , αν χρησιμοποιείτε εναλλασσόμενο ρεύμα 110-240 V.

Φόρτιση μπαταρίας

Η συσκευή διαθέτει μια ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία μολύβδου οξέος. Τοποθετήστε το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας, συνδέστε το ένα άκρο στην HPG 521BT και συνδέστε το άλλο άκρο (plug ευρώ) σε μια πρίζα. Την πρώτη φορά: φορτίστε την μπαταρία για 12 ώρες. Κατά τη φόρτιση, η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει. Όταν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση, η λυχνία LED θα δείξει σταθερά κόκκινη. Η μονάδα θα λειτουργεί χωρίς τη σύνδεση καλωδίων με τη χρήση της μπαταρίας μολύβδου οξέος. Η διάρκεια της μπαταρίας εξαρτάται από το πόσο γίνεται έντονη χρήση της μονάδας. Η έντονη, δυνατή μουσική με πολλά μπάσα καταναλώνει περισσότερη ενέργεια σε σχέση με απλή ομιλία.

Σύνδεση εξωτερικής μπαταρίας

- Δώστε προσοχή για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν ή τη μπαταρία και την αποφυγή παραγωγής θερμότητας με κίνδυνο πρόκλησης εγκαύματος.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν τη σύνδεση ή αποσύνδεση των καλωδίων τροφοδοσίας. Κατά τη σύνδεση των καλωδίων τροφοδοσίας, συνδέστε πρώτα το θετικό καλώδιο τροφοδοσίας και έπειτα το αρνητικό καλώδιο τροφοδοσίας για την αποφυγή ζημιάς. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλώδια τροφοδοσίας.
- Διασφαλίστε τη σωστή πολικότητα κατά τη σύνδεση της μπαταρίας με τη μονάδα. Συνδέστε τον θετικό πόλο (Κόκκινο) της μπαταρίας στον θετικό ακροδέκτη (+) της μονάδας. Συνδέστε τον αρνητικό πόλο (Μαύρο) της μπαταρίας στον αρνητικό ακροδέκτη (-) της μονάδας.
- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας για την αποφυγή ζημιών.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης εγκατάστασης ή χρήσης μη συμβατής μπαταρίας ενδέχεται να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.

Σύνδεση Bluetooth

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Πατήστε το κουμπί [MODE] για να επιλέξετε τη λειτουργία Bluetooth.
- Ρυθμίστε τη συσκευή Bluetooth σας στην "Αναζήτηση" από το μενού Bluetooth της συσκευής.
- Επιλέξτε "HPG521BT_CALIBER" από τη λίστα.
- Μετά την επιτυχή ζεύξη των συσκευών, θα ακουστεί ένας ήχος και μπορείτε να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή μουσικής στη συσκευή σας. Εάν η συσκευή σας υποστηρίζει το προφίλ A2DP, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα στο HPG για τον έλεγχο της αναπαραγωγής.

Αναπαραγωγή μουσικής από το δίσκο USB ή την κάρτα SD:

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Τοποθετήστε την κάρτα SD ή το δίσκο USB στην υποδοχή. Η αποθηκευμένη μουσική θα ξεκινήσει να αναπαράγεται αυτόματα.
- Στη λειτουργία αναπαραγωγής, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους ελέγχους της αναπαραγωγής στο HPG και στο τηλεχειριστήριο.

Σημείωση: Στη λειτουργία Bluetooth ή AUX-in, αν συνδεθεί κάποια μονάδα SD ή USB, η αναπαραγωγή ξεκινάει αυτόματα. Για να επιστρέψετε στην προηγούμενη λειτουργία, πατήστε [MODE].

Λειτουργία FM

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Πατήστε το κουμπί [MODE] για αλλαγή στη λειτουργία FM.
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [FM] για αυτόματη αναζήτηση και αποθήκευση σταθμών FM.
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα [FM] / [FM] για να εναλλαγή μεταξύ των αποθηκευμένων σταθμών FM.

AUX-IN:

Στην προαιρετική ενσύρματη σύνδεση μπορείτε να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή, π.χ. συσκευή αναπαραγωγής MP3/MP4 στην είσοδο AUX-in του HPG χρησιμοποιώντας το συνοδευτικό καλώδιο αρσενικό-σε-αρσενικό.

- Αν συνδεθεί κάποια εξωτερική συσκευή, πατήστε [MODE] για αλλαγή στη λειτουργία LINE.
- Ξεκινήστε να αναπαράγετε μουσική από την εξωτερική συσκευή σας.

Σημείωση: Το κουμπί ελέγχου αναπαραγωγής του HPG δεν λειτουργούν σε αυτήν τη λειτουργία.

Sing-Along

Η μονάδα παρέχεται με ένα ασύρματο μικρόφωνο (λειτουργεί με 2 μπαταρίες AA • δεν περιλαμβάνονται). Ενεργοποιήστε το μικρόφωνο, ρυθμίστε την ηχώ και την ένταση του μικροφώνου, και τραγουδήστε παράλληλα με την αναπαραγωγή μουσικής από τη συσκευή MP3, την είσοδο AUX ή το ραδιόφωνο FM.

Κουμπί Mic. priority (19)

Όταν ενεργοποιείται, η ένταση της μουσικής μειώνεται αυτόματα όταν μιλάτε στο ασύρματο μικρόφωνο. Π.χ. για ανακοινώσεις.

Λειτουργία εγγραφής

Κατά την αναπαραγωγή μουσικής μέσω της υποδοχής AUX-in ή κάποιου σταθμού FM και όταν τραγουδάτε, μπορείτε να πραγματοποιήσετε εγγραφή πατώντας το κουμπί [MODE] (Παρατεταμένο πάτημα).

Σημειώστε ότι θα πρέπει να τοποθετήσετε USB ή κάρτα SD με αρκετή ελεύθερη μνήμη. Πατήστε [MODE] (Παρατεταμένο πάτημα) μία φορά για έναρξη της εγγραφής και πατήστε ξανά για διακοπή.

Για να ακούσετε τις εγγραφές σας, πιάστε παρατεταμένα το κουμπί [FM] (Παρατεταμένο πάτημα) ή χρησιμοποιήστε τα [FM] / [FM] για επιλογή εγγραφής.

Κουμπί απελευθέρωσης λαβής μεταφοράς

Για να τραβήξετε τη λαβή προς τα έξω στην πρώτη και τη δεύτερη θέση, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης για να απασφαλίσει ο μηχανισμός. Για να πιάσετε τη λαβή προς τα μέσα στην αρχική της θέση, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης για να απασφαλίσει ο μηχανισμός. Λάβετε υπόψη ότι ο μηχανισμός κίνησης και τα ροδάκια προορίζονται για τη μετακίνηση σε ομαλές επιφάνειες και μόνο σε κοντινές αποστάσεις. Μην χρησιμοποιείτε τη λαβή για την ανύψωση ή μεταφορά του ηχείου.

VAROVANIE

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplývajú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončite používanie.

Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odneste na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber Europe BV.

Čistenie výrobku.

Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvrách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.

Teplota.

Uistite sa, že okolitá teplota je od 0°C do +45°C, pred zapnutím zariadenia.



Kondenzácia vlhkosti.

Z dôvodu kondenzácie môžete spozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.



Umiestnenie.

Výrobok umiestnite na rovný povrch. V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.



Ohrev.

Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.



Napätie.

Skontrolujte hlavné napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku adaptéra/produktu, či vyhovuje miestnemu zdroju elektrického prúdu. Ak nevyhovuje, vráťte výrobok do predajne, kde ste ho zakúpili.



Zásrčka.

Zásrčku vyberte zo zásuvky ak nebudete tento výrobok dlhšiu dobu používať a počas búrok.



Príslušenstvo.

Používajte len dodané príslušenstvo.



Výmena batérie.

Zabudovaná nabíjateľná batéria nie je vymeniteľná. Batériu nevyberajte ani nemeňte, nehádzte ju do odpadu ani do ohňa. Používajte len dodaný nabíjací adaptér.

Nižšie sa nachádza popis funkcií/možností pre model HPG 521BT. Čísla medzi „(…)“ sa vzťahujú na tlačidlá alebo pripojenia jednotky a/alebo diaľkového ovládača. Ilustrácie nájdete na začiatku tejto príručky.

Varovanie: Pred zapnutím reproduktora sa uistite, že sú všetky regulátory hlasitosti nastavené na minimálnu úroveň.

Zapnutie/Vypnutie napájania (3)

(3a) **ZAP.:** Pre zapnutie pomocou zabudovanej batérie (alebo 12 V externej batérie) otočte tlačidlo [ON/OFF] do polohy —

(3b) **VYP.:** Pre vypnutie otočte tlačidlo [ON/OFF] do polohy ○

(3c) **ZAP.:** Pre zapnutie pomocou 110 - 240 V AC napájania otočte tlačidlo [ON/OFF] do polohy ==

Nabíjanie batérie

Prístroj má vstavanú dobijacie olovená batérie kyseliny. Umiestnite dodaný napájací kábel, zapojte jeden koniec do HPG 521BT a druhý koniec (Eurokonektor) do zásuvky. Prvýkrát nabíjajte batériu 12 hodín. Počas nabíjania blíka červená LED. Po jeho dokončení nabíjania bude LED ukázať svietiť na červeno. Jednotka bude pracovať bez pripojenia vodičov pomocou olovených batérií. Životnosť batérie závisí od toho, ako namáhavo jednotka funguje. Tvrdá, hlasná basová hudba spotrebuje viac energie ako hovorené slovo.

Pripojenie externej batérie

- Musíte dávať pozor, aby ste nepoškodili výrobok alebo batériu. Generované teplo môže spôsobiť popáleniny.
- Pred pripájaním alebo odpájaním napájacích káblov zariadenie vždy vypnite. Pri pripájaní napájacích káblov najskôr pripojte kladný kábel a potom záporný, aby ste zabránili poškodeniu. Používajte len schválené napájacie káble.
- Uistite sa, že ste správne pripojili polaritu batérie a jednotky. Kladný pól (červený) batérie kladnej svorky (+) jednotky. Záporný pól (čierny) batérie zápornej svorky (–) jednotky.
- Ak nebudete batériu dlhší čas používať, odpojte napájacie káble, aby ste zabránili poškodeniu.
- Nesprávna inštalácia alebo používanie nekompatibilnej batérie môže zvýšiť nebezpečenstvo požiaru alebo explózie.

Pripojenie Bluetooth

- Zapnite reproduktor.
- Pomocou tlačidla [MODE] vyberte režim *Bluetooth*.
- Nastavte svoje *Bluetooth* zariadenie na „Search (Hľadať)“ pomocou ponuky *Bluetooth* zariadenia.
- Zo zoznamu vyberte „HPG521BT_CALIBER“.
- Po úspešnom spárovaní zariadení začujete zvuk a na v ašom zariadení budete môcť začať prehrávať hudbu. Ak vaše zariadenie podporuje A2DP, môžete na ovládanie prehrávania používať aj tlačidlá na HPG.

Prehrávanie hudby z USB disku alebo SD karty:

- Zapnite reproduktor.
- Do slotu vložte SD kartu alebo USB disk. Uložená hudba sa začne automaticky prehrávať.
- V režime prehrávania môžete používať kontrolky prehrávania na HPG a diaľkový ovládač.

Poznámka: Ak vložím SD kartu alebo USB v režime Bluetooth alebo AUX, začnú sa automaticky prehrávať. Ak sa chcete vrátiť do predchádzajúceho režimu, použite tlačidlo [MODE].

Režim FM

- Zapnite reproduktor.
- Stlačte tlačidlo [MODE] a prepnete na režim FM.
- Dlhým stlačením tlačidla [▶||] a spustíte automatické vyhľadanie a uloženie FM staníc.
- Medzi uloženými FM stanicami prepínajte pomocou [◀◀] / [▶▶]

VSTUP AUX:

Pre voliteľné káblové pripojenie môžete pripojiť externé zariadenie, napr. MP3/MP4 prehrávač k vstupu AUX na HPG pomocou dodaného kábla konektor-do-konektora.

- Po pripojení externého zariadenia použite na prepnutie do režimu LINE tlačidlo [MODE].
- Začnite prehrávať hudbu na svojom externom zariadení.

Poznámka: Tlačidlá na ovládanie prehrávania na HPG nebudú v tomto režime fungovať.

Sing-Along (Spievaj spolu s)

Jednotka sa dodáva s bezdrôtovým mikrofónom (funguje na 2 batérie typu AA • **nie** sú súčasťou dodávky). Zapnite mikrofón, nastavte echo a hlasitosť mikrofónu a začnite spievať spolu s vašou hudbou na MP3, vstupe AUX alebo s FM rádiom.

Tlačidlo priority mikrofónu (19)

Po zapnutí sa hlasitosť hudby automaticky zníži, keď budete rozprávať do bezdrôtového mikrofónu. Napr. kvôli vyhlasovaniu.

Funkcia nahrávania

Ak prehrávate hudbu cez vstup AUX, FM alebo s režimom Singing-along (Spievaj spolu s), budete ju môcť nahrávať pomocou tlačidla [MODE] (Dlhé stlačenie).

Nezabudnite, že musíte vložiť USB alebo SD kartu s dostatočným voľným priestorom. Jedným stlačením [MODE] (Dlhé stlačenie) spustíte nahrávanie a opätovným stlačením ho zastavíte.

Ak chcete počúvať svoje nahrávky, dlho stlačte tlačidlo [▶||] (Dlhé stlačenie) a pomocou [◀◀] / [▶▶] vyberajte medzi nahrávkami.

Tlačidlo uvoľnenia rukoväte

Pre vytiahnutie prvej a druhej úrovne rukoväte stlačte tlačidlo uvoľnenia a odblokujte mechanizmus. Ak chcete rukoväť zasunúť do originálnej polohy, stlačte tlačidlo uvoľnenia a odblokujte mechanizmus. Vezmite na vedomie, že vozík a kolieska sú určené len na presun na hladkých povrchoch a krátke vzdialenosti. Rukoväť nepoužívajte na zdvíhanie alebo prenášanie.

HANDLEIDING

Waarschuwingen

Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Zet onmiddellijk het gebruik stop

wanneer zich een probleem voordoet. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tussen 0°C en +45°C ligt voor u het apparaat inschakelt.



Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.



Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.



Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.



Voltage.

Controleer de netspanning die vermeld staat op het adapter/product rating label overeenkomstig met de plaatstelijke elektriciteitsvoorziening. Komt de netspanning niet overeen, breng dan het product terug naar de winkel waar je hem kocht.



Stekker.

Haal de stekker uit het stopcontact, wanneer het product niet wordt gebruikt voor een langere tijd en bij onweer.



Accessoires.

Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.



Vervangen batterij.

De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar. Verwijder of vervang de batterij niet en werp deze niet in de prullenbak, of in het vuur. Gebruik alleen de meegeleverde oplader.

Hieronder de beschrijvingen van de functies/opties van de HPG 521BT. De getallen tussen de "(...)" verwijzen naar de toets of aansluitingen op de unit. De illustraties zijn te vinden vooraan in deze handleiding.

Waarschuwing: Zorg ervoor dat alle volume knoppen tot een minimum zijn teruggedraaid, alvorens de speaker aan te zetten

Power ON/OFF (3)

(3a) **AAN:** Zet de [ON/OFF] knop op , voor gebruik van de interne (of externe 12V) batterij.

(3b) **UIT:** Zet de [ON/OFF] knop op .

(3c) **AAN:** Zet de [ON/OFF] knop op , voor gebruik van AC 110-240V.

Batterij opladen

Het apparaat heeft een ingebouwde oplaadbare loodaccu. Plaats het meegeleverde netsnoer, steek het ene uiteinde in de HPG 521BT en steek het andere uiteinde (euro-stekker) in een stopcontact. Bij de eerste keer; laad de batterij 12 uur lang op. Tijdens het opladen, zal de rode LED gaan knipperen. Als het opladen is voltooid, zal de LED rood gaan branden.

Het apparaat werkt draadloos met behulp van de loodaccu. De duur van de batterij is afhankelijk van hoe hard het apparaat werkt. Zware, luide bas muziek zal meer energie vergen dan het gesproken woord.

Aansluiten van een externe batterij

- Voorzichtigheid moet worden geboden om schade aan het product of batterij te voorkomen, welke hitte en daardoor brandwonden kan veroorzaken.
- Zet het apparaat altijd uit, voor het aansluiten of loskoppelen van de stroomkabels. Bij het aansluiten van de stroomkabels, sluit de positieve stroomkabel als eerste aan en dan de negatieve stroomkabel, om schade te voorkomen. Gebruik alleen goedgekeurde stroomkabels.
- Zorg ervoor dat de polariteit van de batterij en het apparaat hetzelfde zijn bij het aansluiten van de batterij. Pluspool (rood) van de batterij naar de positieve pool (+) van het apparaat. Negatieve pool (zwart) van de batterij naar de negatieve aansluiting (-) van het apparaat.
- Als de batterij voor een lange tijd niet wordt gebruikt, verwijder de voedingskabels om schade te voorkomen.
- Onjuist installeren of het gebruik van een incompatibele batterij, kan de kans op brand of een explosie vergroten.

Bluetooth verbinding

- Zet het apparaat AAN.
- Gebruik de [MODE] knop om de *Bluetooth* modus te selecteren.
- Zoek met je *Bluetooth*-apparaat naar apparaten via het *Bluetooth* menu.
- Kies de 'HPG521BT_CALIBER' uit de lijst.
- Bij succesvol koppelen zal er een geluid gehoord worden en je kunt muziek afspelen op je externe apparaat. Als het externe apparaat ook A2DP ondersteund kun je de knoppen op de HPG gebruiken om het afspelen te regelen.

Muziek afspelen vanaf een USB of SD-kaart:

- Zet het apparaat AAN.
- Plaats een SD-kaart of USB-stick in de lezer, de opgeslagen muziek zal automatisch afgespeeld worden.
- Tijdens het spelen, kun je de knoppen op de HPG en de afstandsbediening gebruiken om het afspelen te regelen.

Opmerking: Onder de *Bluetooth* of *AUX-IN*-modus, als een SD of USB wordt ingevoegd, zal deze automatisch beginnen met spelen. Om terug te keren naar de vorige modus, gebruikt dan de [MODE] knop.

FM Modus

- Zet het apparaat AAN
- Gebruik de [MODE] knop om de FM-modus te selecteren.
- Houdt de [▶||] knop in om de automatische scan en opslag van FM-zenders te starten.
- Gebruik de [◀◀] / [▶▶] knoppen om door de opgeslagen FM-zenders te scrollen.

AUX-IN:

Via de optionele bedrade verbinding is een extern apparaat aan te sluiten op de AUX-in van de HPG d.m.v. de bijgeleverde jack-naar-jack kabel, bv.: een MP3/MP4 speler.

- Als het externe apparaat is aangesloten gebruik dan de [MODE] knop om de LINE-modus te selecteren.
- Start met het afspelen van muziek op het externe apparaat.

Opmerking: Het bedienen van het afspelen zal in deze modus niet gaan via de knoppen op de HPG.

Meezingen

Het apparaat wordt geleverd met een draadloze microfoon (werkt op 2 AA batterijen • **niet** inbegrepen). Zet de microfoon aan, stel de echo en het microfoon volume in, en zing mee met uw MP3-muziek, de AUX-ingang of met de FM-radio.

Mic. priority knop (19)

Wanneer deze is ingeschakeld zal de muziek automatisch gedempt worden wanneer er in de microfoon gesproken wordt. Bijv. voor aankondigingen.

Opnamefunctie

Als je muziek afspeelt via de AUX-in, FM of meezingt, is het mogelijk dit op te nemen dmv. de [MODE] knop (lang drukken).

Opmerking: Zorg ervoor dat er een USB of SD met voldoende lege ruimte geplaatst moet zijn om deze functie te kunnen gebruiken. Druk op [MODE] (lang drukken) om de opname te starten en nogmaals om te stoppen.

Om je opnames af te luisteren, druk de [▶||] knop (lang drukken) in en gebruik de [◀◀] / [▶▶] knoppen om door de opnames te scrollen.

Trolley-greep ontgrendelknop

Om de handgreep in de eerste en tweede fase uit te schuiven, drukt u op de ontgrendelknop om het mechanisme te ontgrendelen. Om de handgreep in de oorspronkelijke stand te schuiven, drukt u wederom op de ontgrendelknop om het mechanisme te ontgrendelen. Houd er rekening mee dat de trolley en de wielen alleen zijn bedoeld voor gebruik op gladde oppervlakken en korte afstanden. Gebruik het handvat niet voor het optillen of dragen van de trolley.



GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!

If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!

Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!

Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!

Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!

Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en insamlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!

Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!

Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regionu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!

Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



**APPAREIL ET
EMBALLAGES À TRIER**

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

GB Caliber hereby declares that the item HPG521BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS) and 2009/125/EC (ERP2).

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil HPG521BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS) et 2009/125/EC (ERP2).

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HPG521BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS) und 2009/125/EC (ERP2) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo HPG521BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle alte disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS) e 2009/125/EC (ERP2).

ES Por medio de la presente Caliber declara que el HPG521BT cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS) y 2009/125/EC (ERP2).

PT Caliber declara que este HPG521BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS) e 2009/125/EC (ERP2).

S Härmed intygar Caliber att denna HPG521BT Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS) och 2009/125/EC (ERP2).

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że HPG521BT jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS) i 2009/125/EC (ERP2).

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HPG521BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS) og 2009/125/EC (ERP2).

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HPG521BT vastavust direktiivi 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS) ja 2009/125/EC (ERP2). põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatelle teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HPG521BT atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS) ir 2009/125/EC (ERP2).Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että HPG521BT tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS) ja 2009/125/EC (ERP2). oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að HPG521BT erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS) og 2009/125/EC (ERP2).

NO Caliber erklærer herved at utstyret HPG521BT er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS) og 2009/125/EC (ERP2).

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HPG521BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS) en 2009/125/EC (ERP2).

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV • Kortakker 10 • 4264 AE Veen • The Netherlands